



Guide d'utilisation Telium  
CB VAD BULLETIN 13

**Sextant**  
Monétique   
Au service de votre métier



Votre fournisseur en équipements monétiques depuis 1988



09 72 583 800

[commercial@sextant-monetique.fr](mailto:commercial@sextant-monetique.fr)

[www.sextant-monetique.fr](http://www.sextant-monetique.fr)



beyond  
payment

## Gamme Telium

Application CB VAD Bulletin 13 - 941 05 xx



Ingenico - 28/32 boulevard de Grenelle - 75015 Paris  
Tel. 33(0)1 58 01 80 00 – Fax. 33(0)1 58 01 91 35 - [ingenico@ingenico.com](mailto:ingenico@ingenico.com)

Copyright © 2012 Ingenico  
All rights reserved

Ce document est Copyright © 2012 du Groupe INGENICO. INGENICO conserve la pleine propriété des droits d'auteur, les droits et la protection de tous les appareils ou logiciels mentionnés dans le présent document.


Le destinataire peut recevoir ce document à la condition qu'il conserve le document confidentiel et n'utilise pas son contenu sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf en cas d'accord préalable, sans l'autorisation préalable écrite d'INGENICO.

De plus, personne n'est autorisé à mettre ce document à la disposition de tiers sans l'autorisation préalable écrite d'INGENICO. Si une telle autorisation est accordée, elle sera soumise à la condition que le bénéficiaire du document s'assure que tout autre bénéficiaire de ce document ou d'informations qui y figurent soit responsable vis-à-vis d'INGENICO de la confidentialité de cette information.

Un soin particulier a été pris afin de veiller à ce que le contenu de ce document soit aussi précis que possible. INGENICO décline toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs, d'informations incomplètes ou obsolètes. Le contenu de ce document peut changer de temps en temps, sans préavis, et cela ne doit pas créer de nouvelles obligations contractuelles ni préciser, modifier ou remplacer les obligations contractuelles préalables convenues par écrit entre INGENICO et l'utilisateur. INGENICO n'est pas responsable pour l'utilisation de ses appareils ou logiciels qui ne seraient pas compatibles avec le présent document.

**Toutes les marques de commerce déposées et utilisées dans le présent document restent la propriété de leurs propriétaires légitimes.**

---



Guide Utilisation CB VAD B13 Gamme TELIUM • 900011399 R11 000 01\_296153347 • 2/32

Copyright © 2012 Ingenico

All rights reserved

**Nous vous remercions d'avoir choisi un Terminal INGENICO.**

Le logiciel **CB VAD Bulletin 13 n° 941 05 xx** permet d'effectuer des transactions dans diverses monnaies, telles que l'euro, l'USD...

**Remarque :** utilisation du terminal en **mode multi-commerce.**

Votre terminal a la possibilité d'abriter jusqu'à 7 contrats commerçants. Dans ce cas, vous serez invité à choisir le contrat sur lequel l'opération doit être exécutée.

# Sommaire

---

<b>1. Avant-propos</b>	<b>7</b>
<b>2. Transaction Débit</b>	<b>8</b>
2.1. Transaction débit (Avec ou sans Pin-Pad)	8
<b>3. Rappel du dernier montant</b>	<b>10</b>
<b>4. Appel suspicion commerçant</b>	<b>11</b>
<b>5. Demande d'autorisation</b>	<b>12</b>
5.1. Si l'opérateur opte pour le Forçage :	12
5.2. Si l'opérateur valide le Forçage après l'Appel en Autorisation :	13
5.3. Si l'opérateur opte pour l'Appel Phonie :	13
<b>6. Annulation d'une transaction débit</b>	<b>16</b>
<b>7. Transaction crédit</b>	<b>19</b>
<b>8. Duplicata</b>	<b>21</b>
<b>9. Consultation</b>	<b>23</b>
<b>10. Télécollecte</b>	<b>25</b>
10.1. Lancement manuel	25
10.2. Lancement automatique	26

<b>11. Paramétrage de la date et de l'heure</b>	<b>27</b>
11.1. Paramétrage de la date et de l'heure	27
11.2. Paramétrage du format de la date	28
11.3. Paramétrage de la monnaie	29
11.4. Sortie du menu d'initialisation	29
<b>12. Messages provenant du centre</b>	<b>30</b>



### **Urgence téléphonique, mise hors ligne :**

Vous avez un besoin urgent de téléphoner, mais le terminal occupe votre ligne téléphonique. Pour récupérer la tonalité d'invitation à numéroté,

**Laissez votre combiné en position de raccroché, puis au choix :**

- appuyez sur la touche rouge (= ANNULATION);**
- ou enlevez le terminal portable de son socle (portables uniquement);**
- ou déconnectez le bloc alimentation du réseau électrique 230 V;**
- ou déconnectez le joncteur téléphonique gigogne du terminal et branchez le joncteur du téléphone dans la prise téléphonique murale.**

La tonalité est disponible dans un délai maximum de 6 secondes.

## **1. Avant-propos**

---

### **But du guide d'utilisation**

Ce guide décrit l'utilisation d'un terminal INGENICO chargé avec le programme d'application **CB VAD Bulletin 13 n°941 05 xx**.

### **Installation**

Pour faciliter l'installation et la mise en service du terminal, Ingenico conseille de suivre les instructions de sa « Notice d'installation ».

### **Utilisation**

Nous vous recommandons de vous reporter à la présente notice chaque fois que vous souhaitez vous (re)mettre en mémoire une des fonctions réalisables par le terminal.

### **Messages en italique dans la présente notice**

Certains messages figurent en *italique* pour indiquer que leur contenu peut varier. Voir le chapitre « messages provenant du centre » pour précisions complémentaires.

**Les affichages ci-dessous peuvent varier en fonction du matériel utilisé**



## 2. Transaction Débit

---



### Rappel du dernier montant :

En cas de transaction d'un montant identique à la précédente, appuyer sur la touche « point » (.) pour le rappeler et valider.

### Changement de la monnaie :

La monnaie affichée par défaut sur l'écran d'accueil de votre terminal peut être modifiée. Voir le paragraphe « Changement de la monnaie par défaut ».

---



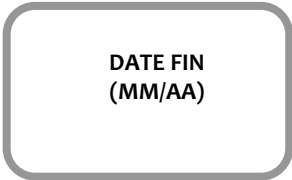


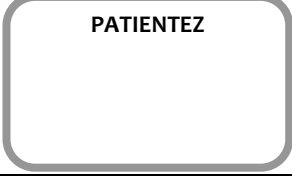
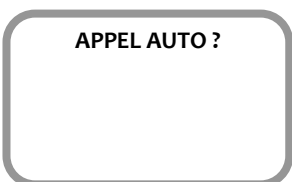

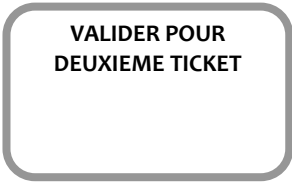
Les différentes sélections décrites ci-dessous (application carte, sélection, commerce et code langue) sont conditionnées par la personnalisation de la carte et l'initialisation du terminal.

---

### 2.1. Transaction débit (Avec ou sans Pin-Pad)

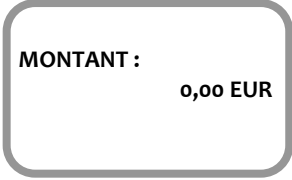

---

	Ecran du terminal	
1		Choisir la monnaie avec la touche « F3 » (EUR, USD). Saisir le montant en centimes et valider. Ex : saisir 3000 pour 30,00 EUR.
2		Presser la touche de fonction « F » du terminal pour débiter la saisie manuelle du numéro de carte du client.
3		Saisir tous les chiffres composant le numéro de carte du client puis valider.

4		Saisir la date de fin de validité de la carte (MM/AA) puis valider.
5		Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces (VAD1, VAD2...) ont été initialisés. (VAD1, VAD2 sont des appellations données à titre d'exemple). Choisir le commerce.
6		Saisir, s'ils sont présents au dos de la carte du client, les 3 derniers chiffres du cryptogramme visuel puis valider.
7		Ce message apparaît furtivement.
8		Ce message n'est pas affiché dans tous les cas. Le terminal propose de faire un appel au centre d'autorisation avant de continuer le traitement. Voir le chapitre « Autorisation ».
9		La transaction débit est effectuée et enregistrée dans le fichier de transactions.
10		Appuyer sur la touche verte. Le terminal édite le deuxième ticket si le nombre de tickets paramétré à l'initialisation est deux.

### 3. Rappel du dernier montant

---

	Ecran du terminal	
1	 MONTANT : 0,00 EUR	Choisir la monnaie avec la touche « F3 » (EUR, USD). Appuyer sur la touche point « . ». Le terminal affiche alors le dernier montant saisi.
2	 30,00 EUR CARTE CLIENT	Si la carte du client est une carte à puce, introduire celle-ci dans le lecteur de carte à puce. <b>LAISSER LA CARTE DANS LE LECTEUR JUSQU'A LA FIN DE LA TRANSACTION.</b> Si la carte du client n'est pas une carte à puce, passer la carte dans le lecteur de carte à piste.  Continuer la transaction en suivant la procédure indiquée au paragraphe « Transaction débit ».

## 4. Appel suspicion commerçant

---



L'opérateur peut **imposer** que la transaction débit qu'il va lancer soit soumise à une **demande d'autorisation**.


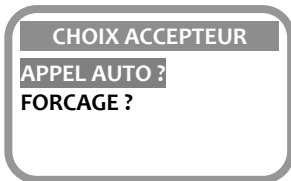
---

	Ecran du terminal	
1	<p>MONTANT : 0,00 EUR</p>	Appuyer sur la touche « F4 » pour imposer une demande d'autorisation dans la transaction en cours.
2	<p>DEMANDE APPEL : 250,00 EUR</p>	Choisir la monnaie par la touche « F3 » (EUR ou USD ou ... ). Saisir le montant en centimes, puis appuyer sur la touche verte (Validation). Exemple : saisir 25000 pour 250,00 EUR.

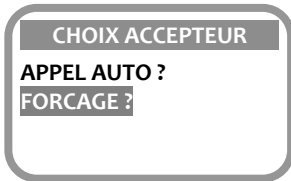

## 5. Demande d'autorisation



La possibilité d'accepter ou de refuser une demande d'autorisation intervient au cours d'une transaction débit, sous la responsabilité de la banque.

	Ecran du terminal	
		<p>Ce message n'est pas affiché dans tous les cas. L'opérateur peut choisir entre :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyer sur la touche verte pour confirmer l'appel au centre d'autorisation.</li><li>• Appuyer sur la touche rouge pour abandonner la transaction.</li></ul>
		<p>L'opérateur peut choisir entre :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le choix « APPEL AUTO » : l'opérateur confirme l'appel automatique au centre d'autorisation. Le terminal continue ensuite la transaction.</li><li>• Le choix « FORCAGE ? » : l'opérateur accepte sous sa responsabilité la carte du client sans effectuer d'appel au centre d'autorisation (cf 5.1).</li><li>• Appuyer sur la touche rouge pour abandonner la transaction.</li></ul>



### 5.1. Si l'opérateur opte pour le Forçage :

		<p>L'opérateur peut sous sa responsabilité choisir entre :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Prendre sous sa responsabilité d'accepter la carte du client en appuyant sur la touche verte.</li><li>• Abandonner la transaction (refuser la carte du client) en appuyant sur la touche rouge.</li></ul>
		<p>Ce message apparaît dans le cas où <b>l'opérateur a validé le forçage</b>. Le commerçant est alors invité à passer sa carte commerçant dans le lecteur piste. Le terminal continue la transaction jusqu'à la fin.</p>


## 5.2. Si l'opérateur valide le Forçage après l'Appel en Autorisation :

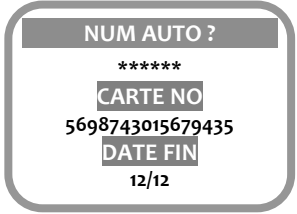
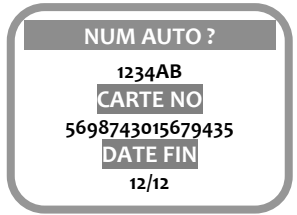



Le « forçage après l'appel en autorisation » intervient uniquement si l'appel en autorisation a été refusé, ou a échoué. Le commerçant prend alors sous sa responsabilité d'accepter la carte bancaire du client en validant le forçage avec passage de la carte commerçant.



		<p>Ce message apparaît dans le cas d'un <b>forçage après l'appel en autorisation</b>. L'opérateur peut sous sa responsabilité choisir entre :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Abandonner la transaction (refuser la carte du client) en appuyant sur la touche rouge.</li><li>• Prendre sous sa responsabilité d'accepter la carte du client en appuyant sur la touche verte et valider le forçage.</li></ul>
		<p>Ce message apparaît dans le cas où <b>l'opérateur a validé le forçage</b>. Le commerçant est alors invité à passer sa carte commerçant dans le lecteur piste.</p>


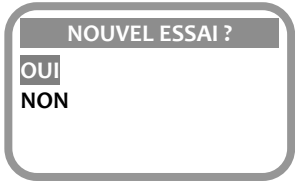

## 5.3. Si l'opérateur opte pour l'Appel Phonie :

		<p>Le centre demande un complément d'information à fournir par téléphone. L'opérateur peut :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyer sur la touche rouge « Annulation ». La transaction est abandonnée automatiquement.</li><li>• Appuyer sur la touche verte « Validation », ce qui permettra de faire l'appel phonie, c'est-à-dire d'appeler manuellement le Centre d'Autorisation par téléphone. La transaction se poursuit par l'écran ci-dessous « NUM AUTO ? ».</li></ul>
--	---	---

		<p>L'opérateur peut choisir entre :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectuer l'appel phonie, c'est-à-dire appeler le Centre d'Autorisation par téléphone. Saisir le numéro d'autorisation communiqué par le centre lors de l'appel phonie. (Voir ci-dessous le mode opératoire de saisie) et valider. Le terminal continuera ensuite la transaction.</li> <li>• Appuyer sur la touche rouge « Annulation ». La transaction est abandonnée automatiquement.</li> <li>• Appuyer sur la touche verte « Validation » sans saisir de numéro. Le terminal revient à « FORCAGE ? ».</li> </ul> <p>L'opérateur peut aussi, avant de choisir, visualiser le n° de la carte et sa date de fin de validité en appuyant sur la touche « F3 » (ou « F4 »).</p>
		<p>Saisir le numéro d'autorisation communiqué par le centre lors de l'appel phonie. (Voir ci-dessous le mode opératoire de saisie) et valider.</p>
		<p>L'opérateur doit choisir entre :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• abandonner la transaction en appuyant sur la touche rouge.</li> <li>• confirmer la transaction en passant la carte commerçant. Cette opération est obligatoire pour poursuivre la transaction.</li> </ul>

- Réponses possibles du centre d'autorisation :

		<p>Le centre d'autorisation accepte la transaction avec la carte du client. Le message est affiché 1,5 secondes.</p>
		<p>La carte bancaire du client n'est pas acceptée. La transaction est abandonnée automatiquement.</p>

		<p>Pas de réponse du centre d'autorisation. Le message est affiché pendant 1,5 secondes.</p>
		<p>Le centre d'autorisation n'a pas été atteint. L'opérateur peut choisir entre :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• OUI = recommencer l'appel.</li> <li>• NON = le terminal peut proposer « FORCAGE ? » ou abandonner la transaction.</li> <li>• Touche rouge = Abandon de l'appel.</li> </ul>
		<p>Dans le cas d'une carte à piste, un problème de communication avec le centre est détecté. Un complément d'information est nécessaire. L'opérateur peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur la touche rouge « Annulation ». La transaction est abandonnée automatiquement.</li> <li>• Appuyer sur la touche verte « Validation ». La transaction se poursuit par l'écran ci-dessous.</li> </ul>

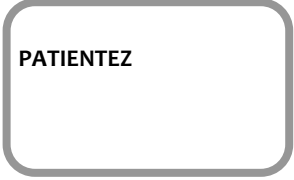

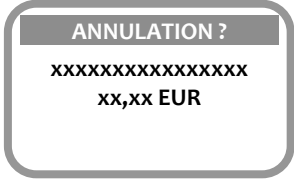

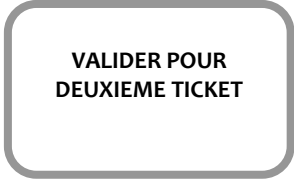


## 6. Annulation d'une transaction débit





Il est possible d'annuler n'importe quelle transaction débit enregistrée dans la même session de télécollecte.

	Ecran du terminal	
1		Appuyer sur la touche « F », « TELIUM MANAGER » et « ANNULATION ».
2		Saisir le montant et valider.
3		Presser la touche de fonction « F » du terminal pour saisir manuellement le numéro de carte du client.
4		Saisir le numéro de la carte du client puis valider.
5		Saisir la date de fin de validité de la carte du client (MM/AA) puis valider.
6		Choisir le commerce (ex : VAD1, VAD2 ...) si le terminal est partagé entre plusieurs commerçants.

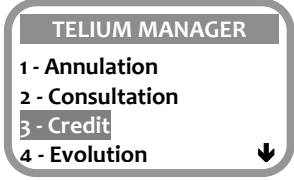


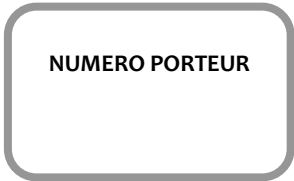



7		
8		Passer la carte <u>commerçant</u> dans le lecteur piste. Ou appuyer sur la touche rouge « Annulation » pour abandonner la transaction.
8		Le terminal a trouvé une transaction débit non annulée qui correspond au montant saisi et au n° de carte lue. Dans le message, xxxxxxxxxxxx représente le numéro de la carte du client. Appuyer sur la touche verte pour annuler la transaction affichée. Appuyer sur la touche rouge pour annuler une autre transaction, ou pour demander l'abandon de la transaction.
9		L'annulation est effectuée et enregistrée. Un ticket annulation est édité.
10		Appuyer sur la touche verte. Le terminal édite le second ticket, et revient ensuite à « MONTANT ».



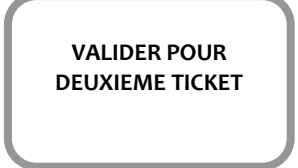
- Autres messages possibles :

		L'annulation n'a pas été effectuée (paramétrage sans annulation, annulation impossible).
		La carte présentée n'est pas valide. La transaction est abandonnée automatiquement.

	<p><b>CARTE COMMERCANT INCORRECTE</b></p>	<p>La carte <u>commerçant</u> a été mal lue ou n'est pas une carte acceptable.</p>
	<p><b>CARTE COMMERCANT NOUVEL ESSAI</b></p>	<p>Une nouvelle tentative de lecture de la carte <u>commerçant</u> est proposée. L'opérateur peut abandonner la transaction par l'appui sur la touche rouge</p>

## 7. Transaction crédit

	Ecran du terminal	
1		Appuyer sur la touche « F », « TELIUM MANAGER » et « Credit».
2		Saisir le montant et valider.
3		Presser la touche de fonction « F » du terminal pour saisir manuellement le numéro de carte du client.
4		Saisir le numéro de la carte du client puis valider.
5		Saisir la date de fin de validité de la carte du client (MM/AA) puis valider.
6		Choisir le commerce (ex : VAD1, VAD2 ...) si le terminal est partagé entre plusieurs commerçants.
7		Passer la carte <u>commerçant</u> dans le lecteur piste. Ou appuyer sur la touche Annulation pour abandonner la transaction.

8	 <p>30,00 EUR CREDIT ?</p>	<p>Appuyer sur la touche verte pour effectuer la transaction Crédit. Appuyer sur la touche rouge pour abandonner la transaction en cours.</p>
9	 <p>PAIEMENT ACCEPTE</p>	<p>La transaction « crédit » est effectuée et enregistrée. Le terminal imprime le ticket correspondant.</p>
10	 <p>VALIDER POUR DEUXIEME TICKET</p>	<p>Appuyer sur la touche verte. Le terminal édite le second ticket.</p>

D'autres messages possibles sont déjà cités dans le chapitre « Transaction débit », en particulier en ce qui concerne les motifs de rejet des cartes lues. S'y reporter.



## 8. Duplicata




On peut effectuer un duplicata des tickets suivants, pour chaque commerce :

- ticket de la dernière transaction bancaire, quel que soit son type : transaction puce ou piste, crédit, débit, annulation.
- dernier ticket de remise du centre de télécollecte ou de téléparamétrage.

	Ecran du terminal	
1		Appuyer sur la touche « F ».
2		Appuyer sur la touche correspondant à « CB VAD ».
3		Appuyer sur la touche correspondant à « DUPLICATA ».
4		<ul style="list-style-type: none"><li>• Pour obtenir un duplicata du dernier ticket de remise, appuyer sur la touche correspondant à « Centre ».</li><li>• Pour obtenir un duplicata de la dernière transaction bancaire, appuyer sur la touche correspondant à « Carte » puis choisir dans le message ci-dessous :</li></ul>
5		<ul style="list-style-type: none"><li>• Si choix « commerçant » : impression du duplicata du ticket commerçant.</li><li>• Si choix « client » : impression du duplicata du ticket client.</li></ul>

6		<p>Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces ont été initialisés et si un duplicata centre a été demandé. Choisir le commerce désiré.</p>
7		<p>Edition du ticket choisi portant la mention « DUPLICATA ». Retour à « MONTANT ».</p>

- Autres messages possibles :

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fichier transactions vide: aucune information ticket n'est disponible.</li> </ul> <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun service effectué (télécollecte ou téléparamétrage). (ex : immédiatement après le chargement de l'application). Le message est affiché 1,5 secondes, puis retour à « MONTANT ».</li> </ul>
--	---	---

## 9. Consultation

---

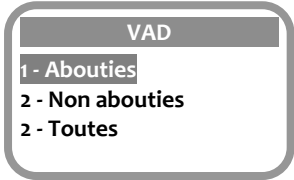
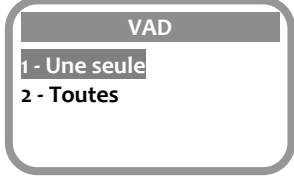



Il est possible d'interrompre l'impression du journal en appuyant sur la touche Annulation. Le terminal revient à « MONTANT ».

---


	Ecran du terminal	
1		Appuyer sur la touche « F ».
2		Appuyer sur la touche correspondant à « VAD ».
3		Appuyer sur la touche correspondant à « CONSULTATION ».
4		Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces ont été initialisés et si un duplicata centre a été demandé. Choisir le commerce désiré.
5		Impression des totaux (nombre/ montant/ transactions).



6		<p>Choix du type de journal à imprimer :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ABOUTIES : impression du journal des transactions abouties.</li> <li>• NON ABOUTIES : impression du journal des transactions non abouties.</li> <li>• TOUTES : impression du journal complet des transactions abouties et non abouties.</li> </ul>
7		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le choix « Toutes » imprime le journal de toutes les transactions abouties (intitulé JOURNAL ABOUTI) ou non abouties (intitulé JOURNAL INCIDENTS), selon le type choisi précédemment.</li> <li>• Le choix « une seule » donne le message suivant :</li> </ul>
8		<p>Saisir le numéro (1 à 6 chiffres) de la transaction à imprimer (saisir numéro faisant partie du type choisi précédemment : abouties ou non abouties) et valider.</p>

Le message ci-dessus reste affiché après l'impression.  
L'opérateur peut demander l'impression d'une autre transaction du même type.  
Appuyer sur la touche « ANNULATION » pour revenir à « MONTANT ».

- Autres messages possibles :

		<p>Ce message s'affiche dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le numéro de transaction demandé n'existe pas du tout.</li> <li>• Le numéro de transaction n'existe pas dans le type choisi.</li> </ul>
--	---	--

## 10. Télécollections



La télécollections peut être manuelle ou automatique.

### 10.1. Lancement manuel

	Ecran du terminal	
1		Appuyer sur la touche « F ».
2		Choisir « VAD ».
3		Choisir « Appel ».
4		Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces ont été initialisés et si un duplicata centre a été demandé. Choisir le commerce désiré.
5		L'opérateur peut annuler par la touche rouge (mis hors ligne) avec retour à « MONTANT ».
6		L'appel transite par TRANSPAC éventuellement. L'opérateur peut annuler par la touche rouge (mise hors ligne). Dans ce cas, le terminal revient à l'écran de repos du terminal.

<b>7</b>	<b>TELECOL EN COURS</b> Remise xx/xx	<b>Télécollecte en cours.</b> La télécollecte est terminée. Edition du ticket de télécollecte et retour à « MONTANT ».
----------	--	---


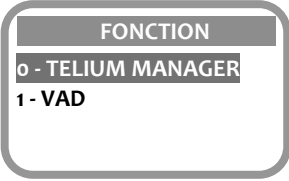
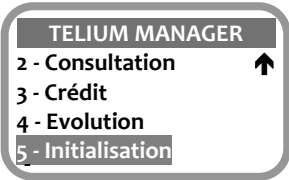
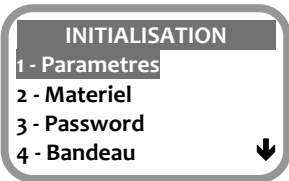

## 10.2. Lancement automatique


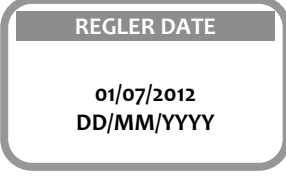

---

A l'heure d'appel téléparamétrée, le terminal lance automatiquement la télécollecte. Les messages affichés pendant cette phase sont identiques à ceux du lancement manuel.


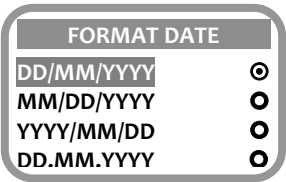
## 11. Paramétrage de la date et de l'heure

### 11.1. Paramétrage de la date et de l'heure


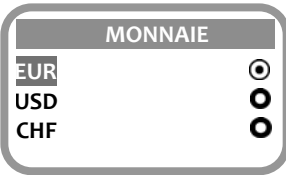

	Écran du terminal	
1		Appuyer sur la touche « F ».
2		Appuyer sur la touche correspondant à « TELIUM MANAGER ».
3		Faire défiler le menu à l'aide des touches de navigation et sélectionner « Initialisation » puis valider. Ou appuyer sur la touche « 5 ».
4		Puis sélectionner « Paramètres » et valider. Ou appuyer sur la touche « 1 ».
5		Sélectionner « Date et Heure ».

6		<p><b>La mise à jour de la date</b> s'effectue en choisissant le menu « Regler date » (cf. 7).</p> <p><b>La mise à jour de l'heure</b> s'effectue en choisissant le menu « Regler heure » (cf. 8).</p>
7		<p>Date courante.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la date affichée est bonne, appuyer sur la touche verte (validation) du terminal. Le terminal revient sur l'écran « INITIALISATION ».</li> <li>• Si la date affichée ne convient pas, saisir les 8 chiffres de la nouvelle date sur le clavier du terminal, sans tenir compte des barres obliques.</li> </ul> <p>Exemple : 01072012 pour 01/07/2012. Puis valider par la touche verte du terminal.</p>
8		<p>Heure courante sur 24H.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si l'heure affichée est bonne, appuyer sur la touche verte (validation) du terminal. Le terminal revient sur l'écran « Initialisation ».</li> <li>• Si l'heure affichée ne convient pas, saisir les 4 chiffres de la nouvelle heure sur le clavier du terminal, sans tenir compte des deux-points.</li> </ul> <p>Exemple : 0835 pour 8h 35mn. Puis valider par la touche verte du terminal.</p>


## 11.2. Paramétrage du format de la date

	Ecran du terminal	
9		<p>Sélectionner « Format date »</p>
10		<p>Format de l'affichage de la date.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le format convient, appuyer sur la touche verte (validation) du terminal. Le terminal revient sur l'écran « INITIALISATION ».</li> <li>• Si le format ne convient pas, sélectionner le format dans les choix proposés avec les touches de navigation.</li> </ul> <p>Puis valider par la touche verte du terminal.</p>

### 11.3. Paramétrage de la monnaie

	Ecran du terminal	
11		Sélectionner « Monnaie ».
12		Choisir la monnaie que le terminal affichera par défaut, au repos, dans la fenêtre MONTANT : 0,00 xxx. <ul style="list-style-type: none"><li>• Si la monnaie convient, appuyer sur la touche verte (validation) du terminal. Le terminal revient sur l'écran « INITIALISATION ».</li><li>• Si la monnaie ne convient pas, sélectionner la monnaie dans les choix proposés avec les touches de navigation .</li></ul> Puis valider par la touche verte du terminal.

### 11.4. Sortie du menu d'initialisation

13		<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyer sur la touche rouge (annulation) sur le clavier du terminal pour sortir de du menu « INITIALISATION ».</li><li>• Appuyer sur la touche verte pour imprimer le ticket des paramètres d'initialisation du gestionnaire.</li></ul> Sinon appuyer de nouveau sur la touche rouge (annulation).
----	---	--

**NOTA:** Consultation de la date et de l'heure

Il est possible de consulter la date et l'heure courantes du terminal à tout moment. Pour cela, suivre la même méthode que ci-dessus, mais sans saisir de nouvelle valeur.

## 12. Messages provenant du centre

---

- Ces messages sont donnés à titre indicatif.

Messages affichés sur l'écran du terminal	
TYPE PAIEM REFUS TYPE TRANS REFUS MONNAIE REFUSEE CARTE DE TEST CARTE INTERDITE CARTE INVALIDE CARTE PERIMEE CARTE REFUSEE VALIDEZ ANNULATION ? ANNUL REFUSEE CREDIT ? CREDIT REFUSE APPEL AUTO ? APPEL PHONIE NUM AUTO ? FORCAGE ABANDON APPEL TELECOL APPEL TELECH	APPEL TELEPAR TELECOL EN COURS TELEPAR EN COURS TELECH EN COURS AUTOR EN COURS ECHEC TELECOL ECHEC TELECH ECHEC TELEPAR ECHEC AUTOR FICHER PLEIN PAIEMENT ACCEPTE PAIEMENT REFUSE ENREGIS INCIDENT IMPRESSION





Votre installateur

